

# OMNILUX

## 230V/R-7s Stabbrenner

Alle Personen, die mit der Installation, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieser Lampe zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten.

### Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Lampe hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die folgenden Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten.



#### Unbedingt lesen:

*Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.*

Die Lampe darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem sie von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen die Lampe zerstören. Lassen Sie die Lampe solange uneingeschaltet, bis sie Zimmertemperatur erreicht hat!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf der Lampe angegeben.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme der Lampe.

**Vor dem Einsetzen bzw. Wechseln der Lampe diese unbedingt erst abkühlen lassen (ca. 5 Minuten) und das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen (Netzstecker ziehen).**

Diese Lampe darf nur in einer Leuchte verwendet werden, die für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen ist.

Diese Lampe wurde für den Anschluss an einem Strahlergehäuse konzipiert, das ausschließlich für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Diskotheken, Theatern etc. vorgesehen ist.

**Achtung:** Lampe niemals während des Betriebes berühren. Lampenkörper erhitzt sich!

Vermeiden Sie es, die Lampe in kurzen Intervallen an- und auszuschalten (z. B. Sekundentakt), da ansonsten die Lebensdauer der Lampe erheblich reduziert werden würde.

Wird die Lampe anders verwendet als hier beschrieben, kann dies zu Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, Verbrennungen, Lampenexplosion, etc. führen.

Leuchtkörper sind mit einem geeigneten Splitterschutz zu versehen.

Nach einem Defekt entsorgen Sie die unbrauchbar gewordene Lampe bitte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.  
31.03.2010 ©**

# OMNILUX

## 230V/R-7s pole-burner

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this lamp have to:

- be qualified
- follow the instructions of this manual

### Safety instructions / Operating determinations

This lamp has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes mentioned below.



**Important:**

*Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.*

If the lamp has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your lamp. Leave the lamp switched off until it has reached room temperature.

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the lamp.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

**Before replacing the lamp, unplug mains lead and let the lamp cool down (approx. 5 minutes).**

This lamp is only to be used in a device operating with an alternating voltage of 230 V, 50 Hz.

This lamp is designed for professional use on stages, in discotheques, theatres etc.

**Caution:** During the operation, the lamp body becomes very hot.

Do not switch the device on and off in short intervals as this would reduce the lamp's life.

If this lamp will be operated in any way different to the one described here, this may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, lamp explosion, crash etc.

Lighting units should be fitted with splinter protection.

If defective, please dispose of the unusable lamp in accordance with the current legal regulations.

Should you have further questions, please contact your dealer.

**Please note: Every information is subject to change without prior notice. 31.03.2010 ©**

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern  
This user manual is valid for the article numbers  
Ce mode d'emploi est conçu pour les n° d'art.  
91100300, 91100400, 91100402, 91100500, 91100595, 91100600, 91200000, 91200010, 91200020

# OMNILUX

## 230V/R-7s brûleur halogène

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit

- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes.

### Instructions de sécurité / Emploi selon les prescriptions

Cette lampe a quittée les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions suivantes.



**Attention:**

Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

La lampe ne devrait pas être mise en service lorsqu'elle a été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager la lampe. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de la mettre en service.

Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée sur la lampe.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

**Avant le remplacement de l'ampoule, toujours laisser refroidir (env. 5 minutes) celle-ci et débrancher l'appareil.**

Cette lampe a été conçue pour une utilisation avec des appareils utilisant la tension suivante: 230 V, 50Hz.

Cette lampe est seulement prévu pour des utilisations professionnelles, p. ex. sur scènes, en discothèques, théâtres etc.

**Attention:** L'appareil produit des températures excessives!

Evitez de faire des effets "flash" avec cette lampe en l'allumant et l'éteignant continuellement. Cela réduit considérablement la durée de vie des ampoules.

Si la lampe est utilisé autrement que décrit ici, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, brûlures, explosion de lampe, chute etc.

Les lampes sont à équiper de protections anti éclats.

Lorsqu la lampe sera devenue inutilisable, elle faudra détruire la lampe conformément à la réglementation en vigueur.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

**Attention! Les données imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 31.03.2010 ©**

## Technische Daten/Technical Specifications/Caractéristiques techniques

<b>Artikel/Article/Article:</b>	<b>91100300</b>	<b>91100400</b>	<b>91100402</b>
Spannung/Tension/Tension:	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz
Nennleistung/Rating/Puissance:	300 W	500 W	500 W
Sockel/Socket/Douille:	R-7s 117 mm	R-7s 117 mm	R-7s 117 mm
Lebensdauer/Lamp life/Durée de vie:	ca. 1000 h	ca. 1000 h	ca. 1000 h

<b>Artikel/Article/Article:</b>	<b>91100500</b>	<b>91100595</b>	<b>91100600</b>
Spannung/Tension/Tension:	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz
Nennleistung/Rating/Puissance:	800 W	1000 W	1000 W
Sockel/Socket/Douille:	R-7s 117 mm	R-7s 121,7 mm	R-7s 117 mm
Lebensdauer/Lamp life/Durée de vie:	ca. 300 h	ca. 100 h	ca. 200 h

<b>Artikel/Article/Article:</b>	<b>91200000</b>	<b>91200010</b>	<b>91200020</b>
Spannung/Tension/Tension:	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz
Nennleistung/Rating/Puissance:	750 W	1000 W	1250 W
Sockel/Socket/Douille:	R-7s 189 mm	R-7s 189 mm	R-7s 189 mm
Lebensdauer/Lamp life/Durée de vie:	ca. 1000 h	ca. 1000 h	ca. 1000 h

**Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:**  
**You can find the latest update of this user manual in the Internet under:**  
**Vous pouvez trouver la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:**  
**Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:**  
[www.omnilux-lamps.com](http://www.omnilux-lamps.com)